

# Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

## こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

The illustration shows a grid for writing. The central column is highlighted in orange and contains the words '今年' (this year) and '今日' (today). To the left is the column '後' (after) and to the right is '前' (before). Below the grid are several potted plants. A girl is on the left, and a cat is on the right. There are speech bubbles and various weather and nature icons.

指導・元世田谷区立  
小学校教諭  
高橋 侑子  
イラスト・奈良 恵

「今年」をもとにして、前や後の年や日の言い方を書きましよう。

前の年  
後の年

答えはP22にあります。

# 技能実習生の友

2021年1月 冬季号

## 新型コロナウイルス感染症の予防のため注意すること

現在（2020年11月）、新型コロナウイルス感染症の予防が必要な状況が続いています。技能実習生の皆さんも感染症対策をしながら毎日過ごしていることでしょうか。宿舎での感染予防など皆さんに注意していただきたい事項について、外国人技能実習機構（OTIT）から出されている「新型コロナウイルス感染症の予防のため、注意すること」から掲載します。

### 仕事に行く前

- ✓ 体温計で熱を測り、①熱が37.5℃以上ある、②だるいなど風邪の症状があるなど、いつもと体調が違うときは、技能実習指導員や生活指導員に連絡しましょう。

### 出かけるとき

- ✓ 体調が悪いときは外出をやめましょう。
- ✓ マスクをして出かけましょう。

### 外から帰ってきたとき

- ✓ 石けんをつかって、ていねいに手を洗いましょう。タオルは自分のものを使いましょう。
- ✓ 使い終わったマスクやティッシュ、手袋などを捨てる時は、他の人が触れないように、ゴミ袋をしっかりとしばって捨てましょう。

### 他の人と一緒に暮らしているとき

- ✓ 家の中でも、他の人と離れる（2メートル）ようにしましょう。
- ✓ 会話をするときにはマスクをし、大きな声にならないようにしましょう。
- ✓ せきやくしゃみをした後には手を洗いましょう。タオルは自分のものを使いましょう。
- ✓ 1時間に2回程度、窓を開けて空気を入れ換えましょう。
- ✓ 他の人と一緒に使っているもの（リモコン、冷蔵庫、明かりのスイッチ、ドライヤー）は使った後に消毒しましょう。
- ✓ トイレを使った後はふたを閉めて水を流しましょう。

### 【食事をするとき】

- ✓ 食事をする前、した後には手を洗いましょう。
- ✓ 食事は一人一人、別のお皿に用意しましょう。

### 【入浴するとき】

- ✓ タオルは自分のものを使いましょう。
- ✓ 一人ずつ、お風呂を使いましょう。

### 【寝るとき】

- ✓ 同じ部屋でほかのひとと寝るときには、できるだけ離れて寝ましょう。
- ✓ できるだけ頭の向きが同じにならないようにしましょう。

### 🌐 新型コロナウイルス感染症について（外国人技能実習機構）

<https://www.otit.go.jp/CoV2/>

感染症対策や生活支援、在留資格等について、皆さんの母国語ややさしい日本語で読むことができます。

## JITCOの日本語作文コンクールにチャレンジしよう

JITCOでは毎年「外国人技能実習生・研修生 日本語作文コンクール」を開催しています。日本語で作文を書くことは簡単ではありませんが、良い作文を書くためのヒントをご紹介しますので、ぜひ作文に挑戦してみてください。

2021年の日本語作文コンクール応募要項は、JITCOのホームページなどで2月初旬にご案内する予定です。皆さんの積極的なご応募をお待ちしています！

作文に挑戦してみましょう！

### ① 題材を一つに絞る

日本に来て、楽しいこと、悲しいこと、驚いたこと、つらいこと、毎日いろいろな経験をしています。作文を書くときは、たくさんの出来事のうち、一つのエピソードに絞りましょう。何が起こったか、誰が何を言ったか、どう思ったか等を具体的に書くと気持ちが伝わります。

### ② 自分にしか書けないことを書く

「日本は道路がとてもきれいです」という簡単な短い感想は、たくさんの人が同じようなことを書きそうです。良い作文にするには、例えば「道路がきれいな理由を会社の人に聞いてみた」というように、自分の具体的な体験と結びつけて書くことが大切です。

### ③ タイトルを工夫する

「私の生活」「日本の思い出」のような漠然としたタイトルでなく、読み手が「これはどんな内容だろう」と読みたくなるようなタイトルをつけてみましょう。

過去の日本語作文コンクール受賞作品は、こちらで見ることができます。

過去の日本語作文コンクール優秀作品集

[https://www.jitco.or.jp/ja/service/guidebook/#contest\\_pc](https://www.jitco.or.jp/ja/service/guidebook/#contest_pc)

ウェブサイト版「技能実習生の友」日本語・日本文化>外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール

<https://www.jitco.or.jp/webtomo/>

## マンガで知ろう 日本人の気持ち — 電車でのおしゃべり —



丸井さん、隣の人に注意されて、納得がいけない様子ですが……

コロナ禍においては、電車内では、電話で話すのも、友達同士で話すのも、どちらも控えておきたいものです。

(漫画：ジャパNSTAイルデザイン株式会社)



